



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BAN

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Bambola*. Vidro do espelho.
BAMBOLEGGIAMENTO. v. **BAMBINAGGINE**.
BAMBOLEGGIANTE. p. a. m. f. Que faz tolices, coufas de menino; que está na puerilidade, na infancia.
BAMBOLEGGIARE. v. n. Fazer coufas de menino, rapaziadas, brincar como menino.
BAMBOLEGGIATORE. v. m. Pueril, o que faz tolices, coufas de criança.
BAMBOLESCO. adj. m. CA. f. Pueril, de criança, de menino.
BAMBOLINAGGINE. f. f. Puerilidade, ridicularia, brinco de criança.
BAMBOLINO. dim. NA. f. Menino pequeno.
Bambolino. Ironicamente. Velhaco, mão, malicioso.
 * **BAMBOLITÀ**.
 * **BAMBOLITADE**. } v. **BAMBOLINAGGINE**.
 * **BAMBOLITATE**. }
BAMBOLO. f. e adj. m. Menino, criança de coeiros.
Bambolo. Boneca, boneco, com que as meninas brincão.
Bambolo. O vidro do espelho.
BAMBOLONE. aug. m. NA. f. Hum gordo menino, meninão.
- B A N**
- BANCA**. f. f. Thefouraria Militar; lugar, onde se paga aos soldados, e se lhes passa mostra, Vedoria.
Scrivere uno alla banca. Assentar a alguém praça de soldado.
Banca da federe. Banco, cadeira, assento.
BANCACCIO. peior. Grosso, tofo, velho, mão banco.
BANCARIO. adj. m. Do banco, que se diz de huma letra de cambio. Termo de banqueiro.
BANCATO. adj. m. TA. f. Que tem bancos, o que se diz de huma mão.
BANCHETTACCIO. augm. e peior. Hum mão, tofo, immundo banco.
Banchettaccio. Banquetaço, hum esplendido banquete.
BANCHETTANTE. p. a. m. f. Que convida para alguém banquete, ou festim, que regala; que banquetea, que faz banquetes sumptuosos, banqueteadando.
BANCHETTARE. v. a. Convidar alguém para hum esplendido banquete, para hum festim, regalar alguém.
BANCHETTARE. v. n. Banquetear, fazer banquetes, regalar-se com os seus amigos.
BANCHETTATO. adj. m. TA. f. Convidado, regalado, banqueteadado.
BANCHETTO. f. m. Banquete, festim, regalo, convite, que alguém faz aos seus amigos.
BANCHETTO. dim. m. TA. f. Banquinho, banco pequeno.
BANCHIERE, e } Banqueiro, o que negocia em
BANCHIERO. f. m. } letras de cambio.
Banchiere. por fem. Banqueiro, o que tem a banca, e o dinheiro, e que joga contra todos.
BANCHINA. dim. f. Pequeno banco, banquinho.
Banchina. Trincheira, montão de terra, que está detrás do parapetto, onde montão os soldados, e se põem para fazerem a descarga ao inimigo. Termo de Fortificação.
BANCO. f. m. Banco, assento de madeira, onde muitos se podem assentar.
Banco. Tribunal, onde o Juiz administra a justiça.
Banco. Meza, banco dos Negociantes, no qual contém o dinheiro.
Banco. Escritorio, meza, bofete, no qual os Notarios, ou Escriptivães se põem a escrever os seus autos.
Banco fallito. Genero de jogo de cartas.
Fare banco.
Aprir banco. } Exercitar, ter o officio, a arte de
Metter banco. } banqueiro; fazer banco.
Levare il banco. Acabar a audiência; levantar banco; acabar de despachar.
Banco. Banco de areia; lugar, no qual por causa da corrente da agua se ajuntão as areias.

- Banco*. an co da galé, no qual se assentão os renetros, ou forçados, quando remão.
Bancogiro. Chama-se o Banqueiro, que tem na sua mão o dinheiro de toda a praça, o qual emprego toca huma vez singularmente a todos os Banqueiros, ou Negociantes mais abonados por hum tempo determinado.
Avere denari al banco, o *sul banco*. Ter dinheiros em poder do Banqueiro.
Banco del banchiere, del giro. Banco, ou lógea, onde se dá dinheiro a risco.
Banco di gabellieri. Tribunal, meza, onde se pagão os tributos.
BANCONCELLO. v. **PANCONCELLO**.
BANCONE. aug. Meza mais larga, hum grande bofete.
BANDA. f. f. Ilharga, lado, parte; huma das partes, ou direita, ou esquerda, ou de diante, ou de detrás, banda.
Banda. Ilharga, lugar, lado.
Banda. Banda, faixa, cinta.
Banda di soldati a piedi. Companhia, batalhão, tropa de soldados de Infantaria.
Banda di soldati a cavallo. Esquadrão de soldados de cavallo.
Banda. Milicia de paizanos alistados para o serviço publico.
Banda. Leva de soldados.
Andare alla banda. Ir á banda; diz-se das mãos, quando vão com o vento á bolina.
Andare alla banda. no fig. Arruinar-se, ir de cabeça abaixo; ir para peior; ir de capa cahida.
Andare alla banda. Termo da plebe. Embeddar-se, embriagar-se, emborrachar-se, fazer voltas.
Chiamare da banda. } Chamar de parte; fallar em
Parlare da banda. } lugar separado.
Passar da banda a banda. Varar, atravessar, furar, ferir de parte a parte, passar de banda a banda.
Metter da banda. Escolher, poupar, pôr de parte, omitir, passar em claro.
Dall' altra banda. Pelo contrario, do outro lado, ao contrario.
Bande delle porte. Portaes de duas portas.
BANDATO. adj. m. TA. f. Ligado, atado, cingido, ornado com huma banda.
BANDEGGIARE. v. a. Desterrar, mandar alguém desterrado.
Bandeggiare. Lançar fóra, apartar, afastar.
BANDEGGIATO. adj. m. TA. f. Desterrado, mandado para o desterro.
Bandeggiato. Lançado fóra, apartado, afastado.
BANDELLA. f. f. Couceira, ou leme da porta, ou da janella.
Bandella. Pequena sivella.
Bandella. Pequena aldrava, argola. Folha, lamina delgada, e pequena de ferro.
BANDELLA. dim. de *Banda*. Banda pequena, faixa, cinta pequena.
BANDELLACCIA. peior. Má, tofca, grosseira couceira, ou leme de porta, leme grande.
BANDERAJO. f. m. JA. f. Alferes, o que leva a bandeira, ou estendarte.
Banderajo. Bordador, o que faz bandeiras, e paramentos de Igreja.
BANDERARIO. f. m. Chefe dos Rions da antiga Roma.
BANDERATO. f. m. Direito banal, ou communi; direito, que hum Senhor tem por privilegio de estabelecer hum lugar publico, para nelle fazer cozer o pão no seu forno, moer a farinha no seu moinho, espremer o vinho no seu lagar de todos os habitantes do seu Senhorio.
BANDERESE. f. m. Que tem a banda, Cavalleiro, Senhor, que tem o direito de levar a bandeira para fazer ajuntar os seus vassallos.
Banderese. Soldado a cavallo com banda.

BANDERUOLA. f. f. Bandeirola, flammula, galhardete, pequena bandeira.

Banderuola. Grimpa, instrumento de ferro de diversas figuras, que se põe no mais alto cume das torres, e mais lugares superiores, que movendo-se com o vento, nos mostra que vento esteja.

Banderuola. no fig. Homem inconstante, mudavel, ligeiro, leve.

BANDIERA. f. f. Bandeira, estendarte, insignia Militar, na qual se gravão as Armas dos Commandantes, ou as Armas dos Principes, debaixo da qual se põem em ordem os soldados.

Bandiera. Bandeira, insignia de Infantaria.

Bandiera. Estendarte de Cavallaria. Advirta-se, que em Italiano não se observa esta divisão.

Si comanda a' soldati di radunarsi sotto le loro bandiere. Manda-se aos soldados, que se ajuntem ás suas bandeiras.

Far bandiera. Passar na carreira aos outros; o que se diz dos galgos, quando algum passa aos outros adiante.

Bandiera di ricatto. Vingança.

Far bandiera di ricatto. Vingar-se.

A bandiera. adv. Casualmente, acaso, temerariamente, confusamente, sem ordem.

Stare a bandiera. Não estar coufa com coufa; estar desbaratado, e sem ordem.

Bandiera. Mulher inconsiderada, despropositada, estouvada, sem cuidado, mal feita.

Bandiera di partenza. Bandeira de chamar, de partir; que he aquella, que se põe nos navios para sinal de que estão a partir.

Far la bandiera. Roubar, furtar ás escondidas; o que se diz do alfaiate, que furta o que cresce dos vestidos, que corta.

Virar bandiera. no fig. Virar a cabeça, mudar de parecer, de opinião: *De sententia decedere.*

Bandiera vecchia fa onore al capitano. Prov. Os instrumentos do artifice quasi gastos mostram que foi sciante na sua arte.

Pazzo da bandiera. Louco para se prender, louco de pedras, ou barrido.

BANDIERONE. aug. Grossoiro, ou grande estendarte, bandeira.

BANDINELLA. f. f. Toalha de mãos.

Bandinella. Cortina, véo.

BANDIRE. v. a. Apregoar por authority da justiça, publicar por bando, deitar bando, notificar, ordenar a som de trombetas.

Bandire. Publicar, divulgar, fazer notorio, dar á luz.

Bandire. Desterrar, banir, mandar desterrado; lançar fóra, apartar, degradar.

BANDIRSI. v. n. p. Desterrar-se, apartar-se da Corte, de huma casa, do Mundo, degradar-se.

BANDITA. f. f. Bando, pregão, publicação á alta voz, ou ao som de trombeta, ou de tambor; a acção de publicar, de apregoar, de ordenar, de desterrar.

Alla bandita. adv. Publicamente, em público.

Bandita. Lugar, no qual he prohibido por bando público o caçar, o pescar, o apanhar passaros. Coitada.

Bandita. Lugar reservado para pastos.

BANDITO. adj. m. TA. f. Banido, desterrado, mandado para o desterro; lançado fóra, apartado, affatado, degradado.

Bandito. Ordenado, publicado, divulgado, que se fez notorio.

Tener corte bandita. Ter meza aberta, franca, fazer festins, e convites; onde qualquer pôde entrar.

BANDITO. f. m. TA. f. Desterrado, desterrada, banido, banida.

Bandito. Bandoleiro, salteador, assassino, ladrão, o que corre hum paiz com mão armada.

BANDITORE. v. m. Pregoeiro, porteiro, aquelle, que deita o bando.

BANDITRICE. v. f. Pregoeira, porteira, aquella, que publica.

BANDO. f. m. Pregão, Lei, Decreto, Ordenação, bando notificado publicamente por ordem de hum Senhor, ou Magistrado a som de caixas, e de trombetas, proclamação, notificação; edito.

Bando. Banho, promulgação, denunciação de castamento, que se faz na Igreja, a fim de se saber se os contrahentes podem, ou não podem receberem-se.

Bando. Voz, som.

A maggior bando che quel della mia tuba. A maior voz que a da minha trombeta.

Fare andare il bando con la sua tromba da sua parte. Senhorear, mandar como senhor, dominar.

Tener segreti i bandi. Proverbio. Esconder, occultar as coufas as mais claras, e fábidas.

Bando. Condennação para viver desterrado, para morrer.

Bando. Desterro; a acção de banir, de desterrar, de mandar desterrado, de lançar fóra, de apartar. Proferpção.

Porre in bando. Lançar fóra, riscar da lembrança, esquecer.

BANDOLIERA. f. f. Bandoleira, especie de bodrié, de que usão os que peleijão com armas de fogo, ou cordão, ou outra qualquer coufa, que atravessa o peito, em forma de bandoleira, ao que estão seguros hums fraquinhos de couro, que os soldados ordinariamente trazem para o uso de ter a polvera.

BANDOLO. f. m. A ponta do fio da meada, o custal da meada.

Ravviare, o Ritrovare il bandolo. Proverbio. Descobrir o modo, e vencer a dificuldade em fazer alguma coufa; desfatar o nó do negocio.

* **BANDONO.** v. ABBANDONAMENTO. Defamparo, deixação.

B A R

BARA. f. f. Feretro, esquife, tumba, caixão, em que se levão os mortos a sepultar, andas.

Bara. Carroça de quatro rodas, ou especie de liteira; leito portatil, em que se transportão os doentes.

Aver la bocca sulla bara. Proverb. Estar com os pés para a cova. Prov. Estar perto de morrer, estar agonizando, moribundo.

Il morto è in sulla bara. Proverbio. O feito he evidente, está claro, manifesto. A mesma coufa o está mostrando; visivelmente se conhece o negocio: *Res in propatulo est.*

BARABUFFA. f. f. Tumulto, motim, alboroto, confusão, desordem, sedicção, reboliço.

BARACANE. f. m. Camelão grosso tecido de pello de cabra, barrigana.

BARACCA. f. f. Barraca, tenda de guerra, cabana, pavilhão.

BARACCARE. v. a. Abarracar, armar, levantar barraca.

BARACCHIERE. f. m. Tendeiro, vivandeiro, o que vende pelo miúdo, e que segue o exercito, trazendo viveres para vender.

BARACCUZZA. dim. f. de BARACCA. Barraquinha, pequena tenda de guerra, pequena choupana.

BARARE. v. a. Enganar, defraudar, tirar com engano, fazer trapaça, velhacaria.

BARARIA. f. f. Engano, fraude, dolo, trapaça, velhacaria; a arte, a acção de hum enganador, de hum trapaceiro, de hum velhaco.

* **BARATO,** e **BARATRO.** f. m. { Abyfmo, profundidade, pégo, golfo, lugar profundissimo, cavernoso, e escurissimo.

Barato. O Inferno.

* **BARATTA.** f. f. Disputa, contenda, peleija, pendencia, contestação, controvérsia, querella.